

ACEPTACIÓN DE LAS CONDICIONES DE ACCESO A NUESTRO ESTABLECIMIENTO TURÍSTICO

D/DOÑA _____, provisto/a de DNI, NIE o pasaporte número _____, para cumplir lo previsto en artículo único del *DECRETO ley 17/2020, de 29 de octubre, de medidas extraordinarias en materia turística para afrontar los efectos de la crisis sanitaria y económica producida por la pandemia ocasionada por la COVID-19*, **ACEPTA LAS SIGUIENTES CONDICIONES DE ACCESO** al establecimiento turístico denominado _____ :

1. Todo visitante mayor de 6 años, que no resida legalmente en el territorio de las Islas Canarias y declare responsablemente que en ese período no ha tenido síntomas compatibles con las COVID-19, estará obligado a demostrar mediante un certificado la realización de un test de diagnóstico de infección activa por COVID-19 con resultado negativo realizado en las últimas 72 horas y homologado por las autoridades sanitarias.
2. Los residentes canarios deberán acreditar su condición como tales y declarar bajo su responsabilidad el no abandono de las Islas Canarias en los 15 días previos a la llegada al establecimiento y la no presentación de síntomas compatibles con COVID-19 en dicho periodo. De no poder acreditar la permanencia en el territorio de las Islas Canarias en el plazo de 15 días, deberán someterse a la realización de un test de diagnóstico de infección activa por COVID-19 con resultado negativo realizado en las últimas 72 horas y homologado por las autoridades sanitarias
3. No se exigirá tal certificado a los no residentes que acrediten -mediante su documento de viaje- haber permanecido en el territorio de la Comunidad Autónoma de Canarias los 15 días previos a la fecha de acceso a este alojamiento turístico y que además en dicho periodo no hayan tenido síntomas compatibles con COVID-19. De no poder acreditar la permanencia en el territorio de las Islas Canarias en el plazo de 15 días, o no presentar la declaración responsable a que se refiere el apartado anterior, deberán someterse a la realización de un test de diagnóstico de infección activa por COVID-19 con resultado negativo realizado en las últimas 72 horas y homologado por las autoridades sanitarias
4. Dicho certificado se podrá presentar de forma digital o en papel y en él debe constar la fecha y hora de la realización del test, la identidad de la persona física sometida al mismo, el centro autorizado responsable de su verificación y su naturaleza, así como el resultado negativo.
5. Este alojamiento turístico denegará el acceso a la persona que no cumpla las condiciones previamente descritas. Excepcionalmente, y en el caso de que demuestre su disponibilidad para realizarse un test diagnóstico, le informaremos del centro autorizado más próximo y permitiremos su acceso y pernoctación el tiempo imprescindible para obtener los resultados. Hasta entonces, no podrá abandonar su unidad alojativa.
6. El establecimiento turístico se reserva el derecho de exigir un nuevo certificado de test de diagnóstico de infección activa por COVID-19 cuando éste no cumpla con los requisitos establecidos en el referido Decreto.
7. La obligación de descargar y mantener activa durante su estancia en las islas, así como los 15 días inmediatamente posteriores a su regreso a su lugar de origen, la aplicación móvil de alerta de contagios RADAR COVID: a) ANDROID: <https://play.google.com/store/apps/details?id=es.gob.radar-covid&hl=es&gl=US>, b) IOS: <https://apps.apple.com/es/app/radar-covid/id1520443509>.

En _____ a _____ de _____ de 2020

Firma

ANNAHME DER BEDINGUNGEN FÜR DEN ZUGRIFF AUF UNSEREN BEHERBERGUNGSBETRIEB

HERR/FRAU _____, mit _____ der
Personalausweisnummer (DNI oder NIE) oder Reisepassnummer _____, zur
Einhaltung der Bestimmungen des Einzelartikels der *gesetzlichen VERORDNUNG 17/2020*, vom
29. Oktober, über außerordentliche Maßnahmen im Bereich des Tourismus, zur Bewältigung
der Auswirkungen der Gesundheits- und Wirtschaftskrise, die durch die COVID-19-Pandemie
entstanden ist, **AKZEPTIERT DIE FOLGENDEN BEDINGUNGEN FÜR DEN ZUGRIFF** auf den
entsprechenden Beherbergungsbetrieb _____ :

1. Alle Besucher, die älter als 6 Jahre sind, nicht rechtmäßig auf dem Gebiet der Kanarischen Inseln ansässig sind und erklären, dass sie während dieses Zeitraums keine Symptome hatten, die mit COVID-19 kompatibel sind, sind verpflichtet, durch eine Bescheinigung nachzuweisen, dass innerhalb der letzten 72 Stunden ein Test zur Diagnose einer aktiven COVID-19-Infektion mit einem negativen Ergebnis durchgeführt und von den Gesundheitsbehörden anerkannt wurde.
2. Die Ansässigen der Kanarischen Inseln müssen ihren Status als Ansässige anerkennen und eigenverantwortlich erklären, dass sie die Kanarischen Inseln während der letzten 15 Tage vor Ankunft im Betrieb nicht verlassen haben und dass sie während dieses Zeitraums keine Symptome gezeigt haben, die mit COVID-19 kompatibel sind. Sollte es Ihnen nicht möglich sein nachzuweisen, dass Sie sich während der letzten 15 Tage auf dem Gebiet der Kanarischen Inseln aufgehalten haben, müssen Sie sich einem Test zur Diagnose einer aktiven COVID-19-Infektion unterziehen, der in den letzten 72 Stunden mit negativem Ergebnis durchgeführt und von den Gesundheitsbehörden anerkannt wurde.
3. Eine solche Bescheinigung wird nicht von Nichtansässigen verlangt, die anhand ihres Reisedokuments nachweisen können, dass sie sich in den letzten 15 Tagen vor dem Datum des Zugriffs auf diesen Beherbergungsbetrieb auf dem Gebiet der Autonomen Gemeinschaft der Kanaren aufgehalten haben und dass sie während dieses Zeitraums keine mit COVID-19 kompatiblen Symptome hatten. Sollte es Ihnen nicht möglich sein nachzuweisen, dass Sie sich während der letzten 15 Tage auf dem Gebiet der Kanarischen Inseln aufgehalten haben, oder die im vorherigen Punkt genannte Haftungserklärung nicht vorlegen, müssen Sie sich einem Test zur Diagnose einer aktiven COVID-19-Infektion unterziehen, der in den letzten 72 Stunden mit negativem Ergebnis durchgeführt und von den Gesundheitsbehörden anerkannt wurde.
4. Die Bescheinigung kann in digitaler Form oder in Papierform vorgelegt werden und muss das Datum und die Uhrzeit der Durchführung des Tests, die Identität der Person, die sich dem Test unterzieht, die für die Auswertung zuständige zugelassene Einrichtung und die Art des Tests sowie das negative Ergebnis enthalten.
5. Diese touristische Unterkunft verweigert denen den Zugriff, die die oben beschriebenen Bedingungen nicht erfüllen. In Ausnahmefällen und in dem Fall, dass Sie Ihre Bereitschaft für einen Test zeigen, werden wir Sie über die nächstgelegene zugelassene Einrichtung informieren und Ihnen den Zugriff und die Übernachtung so lange ermöglichen, bis die Ergebnisse vorliegen. Bis dahin können Sie Ihre Wohneinheit nicht verlassen.
6. Der Beherbergungsbetrieb behält sich das Recht vor, eine neue Bescheinigung für einen Test zur Diagnose einer aktiven COVID-19-Infektion zu verlangen, wenn dieser nicht die in der oben genannten Verordnung festgelegten Anforderungen erfüllt.
7. Sie sind verpflichtet, während ihres Aufenthalts auf den Inseln, sowie für 15 Tage unmittelbar nach der Rückkehr an Ihren Herkunftsort, die mobile Anwendung für Infektionswarnungen RADAR COVID herunterzuladen und aktiviert zu lassen: a) ANDROID: <https://play.google.com/store/apps/details?id=es.gob.radarcovid&hl=es&gl=US> b) IOS: <https://apps.apple.com/es/app/radar-covid/id1520443509>.

In _____, am _____ 2020

Unterschrift

ACCEPTANCE OF THE CONDITIONS OF ACCESS TO OUR TOURIST ACCOMMODATION

I, Mr/Mrs _____, _____ with National Identity Card (DNI), Foreigners' Identification Number (NIE) or passport number _____, in order to comply with the provisions of the *DECREE-Law 17/2020 of 29 October, regarding the extraordinary measures adopted in terms of tourism in order to face the effects of the health and economic crisis caused by the COVID-19 pandemic*, **ACCEPT THE FOLLOWING CONDITIONS OF ACCESS** to the tourist accommodation _____
_____:

1. All visitors over 6 years of age who are not legally living in the Canary Islands, and who responsibly declare that during this period they have not had symptoms compatible with COVID-19, shall be obliged to prove, by means of a certificate, that a diagnostic test for active COVID-19 infection was performed within a maximum term of 72 hours prior to arrival, and that the result was negative as approved by the health authorities.
2. Canary Island residents shall prove their condition as such and responsibly declare that they have not left the Canary Islands within 15 days prior to arrival at the establishment, nor shown any symptoms compatible with COVID-19 during this period. If they are unable to prove their stay on the territory for the 15 days prior, they must undergo a test to diagnose active COVID-19 infection performed within a maximum term of 72 hours prior, and submit a negative result as approved by the health authorities
3. Such a certificate shall not be required from non-residents who can prove, by means of their travel document, that they have stayed in the territory of the Autonomous Community of the Canary Islands for the 15 days prior to arrival to this tourist accommodation and that, in addition, during that period they have not experienced symptoms compatible with COVID-19. If they are unable to prove their stay on the territory for the 15 days prior, or if they do not present the affidavit referred to in the previous section, they must undergo a diagnostic test for active COVID-19 infection performed within a maximum term of 72 hours prior, and submit a negative result as approved by the health authorities
4. This certificate may be submitted in digital form or on paper, and state the date and time of the test, the identity of the natural person who underwent the test, the approved centre responsible for verification, and the nature of the test, as well as the negative result.
5. This tourist accommodation shall deny access to any person who does not comply with the conditions described above. Exceptionally, and in the event that you demonstrate your willingness for a diagnostic test, we shall inform you of the nearest approved centre and allow access and overnight stay for the time required to obtain the result. Until then, you shall not be able to leave your accommodation unit.
6. The tourist accommodation reserves the right to demand a new certificate for a diagnostic test of active COVID-19 infection if it does not comply with the requirements established in the aforementioned Decree-law.
7. You are also obliged to download and keep active during your stay on the islands, as well as for the 15 days immediately following your return to your place of origin, the RADAR COVID infection alert mobile app: a) ANDROID: <https://play.google.com/store/apps/details?id=es.gob.radar-covid&hl=es&gl=US>, b) IOS: <https://apps.apple.com/es/app/radar-covid/id1520443509>.

In _____, _____, 2020

Signature

ACCEPTATION DES CONDITIONS D'ACCÈS À NOTRE ÉTABLISSEMENT TOURISTIQUE

Je soussigné, Mr/Mme _____, m'identifiant avec la carte d'identité nationale (DNI), le numéro d'identité pour étrangers (NIE) ou le passeport numéro _____, pour me conformer aux dispositions de l'article unique du *DÉCRET loi 17/2020 du 29 octobre, sur les mesures extraordinaires dans le domaine du tourisme pour faire face aux effets de la crise sanitaire et économique provoquée par la pandémie de COVID-19*, **ACCEPTÉ LES CONDITIONS D'ACCÈS SUIVANTES** à l'établissement touristique dénommé _____ :

1. Tous les visiteurs âgés de plus de 6 ans, qui ne résident pas légalement sur le territoire des îles Canaries et qui déclarent de manière responsable que pendant cette période ils n'ont pas eu de symptômes compatibles avec la COVID-19, auront l'obligation de démontrer au moyen d'un certificat la réalisation d'un test de diagnostic d'infection active au COVID-19 avec un résultat négatif dans les 72 dernières heures et homologué par les autorités sanitaires.
2. Les résidents aux Canaries devront prouver leur statut en tant que tel et déclarer sous leur responsabilité qu'ils n'ont pas quitté les îles Canaries dans les 15 jours précédant leur arrivée à l'établissement et qu'ils n'ont présenté aucun symptôme compatible avec la COVID-19 pendant cette période. S'ils ne peuvent pas prouver qu'ils n'ont pas quitté le territoire des îles Canaries pendant 15 jours, ils devront se soumettre à un test de diagnostic d'infection active au COVID-19 avec un résultat négatif, effectué dans les 72 dernières heures et homologué par les autorités sanitaires.
3. Une telle attestation ne sera pas exigée aux non-résidents qui peuvent prouver, au moyen de leur document de voyage, qu'ils n'ont pas quitté le territoire de la Communauté autonome des Canaries pendant les 15 jours précédant la date d'accès à ce logement touristique et que, pendant cette période, ils n'ont pas présenté de symptômes compatibles avec la COVID-19. S'ils ne peuvent pas prouver qu'ils n'ont pas quitté le territoire des Canaries pendant 15 jours, ou s'ils ne présentent pas l'attestation responsabilité citée précédemment, ils devront se soumettre à un test de diagnostic d'infection active au COVID-19 avec un résultat négatif, réalisé dans les 72 dernières heures et homologué par les autorités sanitaires.
4. Ce certificat pourra être présenté sous forme numérique ou sur papier et doit mentionner la date et l'heure de réalisation du test, l'identité de la personne physique qui a subi le test, le centre autorisé responsable de la vérification et la nature du test, ainsi que le résultat négatif.
5. Ce logement touristique refusera l'accès à toute personne qui ne réunit pas les conditions décrites ci-dessus. Exceptionnellement, et dans le cas où vous démontreriez votre disponibilité pour réaliser un test de diagnostic, nous vous informerons du centre autorisé le plus proche et nous autoriserons votre accès à notre établissement et vous pourrez y dormir le temps nécessaire pour obtenir les résultats. Jusqu'à lors, vous ne pourrez pas quitter votre unité d'hébergement.
6. L'établissement touristique se réserve le droit d'exiger un nouveau certificat de test de diagnostic d'infection active au COVID-19 si celui-ci n'est pas conforme aux exigences établies dans le décret cité précédemment.
7. L'obligation de télécharger et de maintenir active pendant votre séjour sur les îles, ainsi que les 15 jours suivant immédiatement votre retour sur votre lieu d'origine, l'application mobile d'alerte de contagions RADAR COVID: a) ANDROID: <https://play.google.com/store/apps/details?id=es.gob.radar-covid&hl=es&gl=US> b) IOS: <https://apps.apple.com/es/app/radar-covid/id1520443509>.

À _____, le _____ 2020

Signature

ACCETTAZIONE DELLE CONDIZIONI DI ACCESSO ALLA NOSTRA STRUTTURA TURISTICA

Sig./Sig.ra _____, _____ munito con Carta d'identità, EIN o numero di passaporto _____, nel rispetto delle disposizioni dell'articolo unico del *DECRETO Legge 17/2020, del 29 ottobre, sulle misure straordinarie nel campo del turismo per far fronte agli effetti della crisi sanitaria ed economica causata dalla pandemia COVID-19*, **ACCETTA LE SEGUENTI CONDIZIONI DI ACCESSO** alla struttura turistica denominata _____:

1. Tutti i visitatori di età superiore ai 6 anni, che non risiedano legalmente nel territorio delle Isole Canarie e che dichiarino in modo responsabile che in questo periodo non hanno avuto sintomi compatibili con quelli del COVID-19, avranno l'obbligo di dimostrare, mediante un certificato, di aver eseguito, nelle ultime 72 ore, un test per la diagnosi di infezione attiva da COVID-19 con esito negativo e approvato dalle autorità sanitarie.
2. I residenti delle Isole Canarie avranno l'obbligo di fornire una prova di residenza e dichiarare sotto la propria responsabilità di non aver lasciato le Isole Canarie nei 15 giorni precedenti all'arrivo presso la struttura e di non aver presentato, in questo periodo, sintomi compatibili con il COVID-19. Se non sono in grado di dimostrare di aver soggiornato nel territorio delle Isole Canarie nel periodo di 15 giorni, avranno l'obbligo di sottoporsi a un test per la diagnosi di infezione attiva da COVID-19 con esito negativo, effettuato nelle ultime 72 ore e approvato dalle autorità sanitarie.
3. Tale certificato non sarà richiesto ai non residenti in grado di dimostrare - mediante il loro documento di viaggio - di aver soggiornato nel territorio della Comunità Autonoma delle Isole Canarie nei 15 giorni precedenti alla data di accesso a questo alloggio turistico e che, inoltre, durante tale periodo non abbiano manifestato sintomi compatibili con il COVID-19. Se non possono dimostrare di aver soggiornato nel territorio delle Isole Canarie nel periodo di 15 giorni, o se non presentano la autocertificazione di cui al paragrafo precedente, avranno l'obbligo di sottoporsi a un test per la diagnosi di infezione attiva da COVID-19 con esito negativo, effettuato nelle ultime 72 ore e approvato dalle autorità sanitarie.
4. Il certificato può essere presentato in modo digitale o su carta e deve indicare la data e l'ora di esecuzione del test, l'identità della persona fisica che si è sottoposta al test, il centro autorizzato responsabile della sua verifica e natura, nonché l'esito negativo.
5. Questo alloggio turistico negherà l'accesso alla persona che non rispetta le condizioni precedentemente riportate. In via eccezionale, e nel caso in cui dimostrate la vostra disponibilità a eseguire un test diagnostico, vi comunicheremo qual è il centro autorizzato più vicino e vi permetteremo l'accesso e il pernottamento per il tempo necessario a ottenere i risultati. Fino ad allora, non vi sarà possibile lasciare l'unità abitativa.
6. La struttura turistica si riserva il diritto di richiedere un nuovo certificato di test diagnostico per l'infezione attiva da COVID-19, qualora questo non sia conforme ai requisiti stabiliti nel suddetto Decreto.
7. L'obbligo di scaricare e mantenere attiva durante il vostro soggiorno sulle isole, nonché per i 15 giorni immediatamente successivi al vostro ritorno al luogo di origine, l'applicazione mobile di avviso di contagi RADAR COVID: a) ANDROID: <https://play.google.com/store/apps/details?id=es.gob.radar-covid&hl=es&gl=US> b) IOS: <https://apps.apple.com/es/app/radar-covid/id1520443509>.

A _____, _____ 2020

Firma